



Lagertemperatursensor Baureihe WDB81.

Sehr geehrte 4B-Kunden,

herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf. Das Unternehmen 4B freut sich, Sie zu unseren Kunden zählen zu dürfen und wir danken Ihnen für die Auswahl eines unserer Produkte.

Bitte stellen Sie sicher, dass die produktbegleitenden Dokumente vollständig gelesen und verstanden wurden, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie mit dem Produkt arbeiten. Zu jedem Produkt, das Sie von 4B erwerben, gibt es einige grundlegende, aber wichtige Sicherheitsaspekte, die Sie bedenken und befolgen müssen, um sicher sein zu können, dass Ihr Produkt seine vorgesehene Funktion erfüllt, dass es ordnungsgemäß und sicher arbeitet, und Ihnen so jahrelang zuverlässige Dienste leistet. Lesen Sie bitte die folgenden Sicherheitshinweise für Kunden sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass sie verstanden wurden. Die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bedienungsanleitung und anderen Materialien, die mitgeliefert werden oder auf die verwiesen wird, kann schwere oder tödliche Verletzungen verursachen.

SICHERHEITSHINWEIS FÜR UNSERE KUNDEN

- A. Zur Optimierung von Effizienz und Sicherheit wählen Sie unbedingt für jede Arbeit die richtige Ausrüstung. Die korrekte Installation der Ausrüstung sowie regelmäßige Wartung und Überprüfung sind für den ordnungsgemäßen Betrieb und die Sicherheit des Produktes gleichermaßen von Bedeutung. Die korrekte Installation und Wartung aller unserer Produkte liegt in der Verantwortung des Benutzers, außer wenn Sie 4B mit der Durchführung dieser Aufgaben beauftragt haben.
- B. Alle Installations- und Verkabelungsarbeiten müssen gemäß dem National Electrical Code¹ bzw. den lokalen und nationalen Richtlinien und anderen Normen durchgeführt werden, die für Ihre Branche anwendbar sind. Der *National Electrical Code* (NEC), auch als NFPA 70 bezeichnet, ist ein in den USA üblicher Sicherheitsstandard für Elektroinstallationen. Der Standard ist von der American National Standards Institute (ANSI) anerkannt und ist unter der Bezeichnung ANSI/NFPA 70 ein Teil der Normen und Verhaltensregeln, die von der National Fire Protection Association (NFPA) veröffentlicht werden. Er ist am ehesten mit der in Deutschland vom Verband der Elektrotechnik, Elektronik und Informationstechnik (VDE) herausgegebenen Normenreihe DIN VDE 0100 vergleichbar, jedoch kostenfrei erhältlich und keinen urheberrechtlichen Beschränkungen unterliegend. Die Verkabelung darf nur von einem erfahrenen und qualifizierten Elektroinstallateur durchgeführt werden. Bei falscher Verkabelung von Produkten und/oder Maschinen kann es Fehler beim vorgesehenen Betrieb des Produktes oder der Maschine geben und die vorgesehene Funktion wird beeinträchtigt.
- C. Die regelmäßige Überprüfung durch eine qualifizierte Person hilft Ihnen dabei sicherzustellen, dass Ihr 4B-Produkt ordnungsgemäß funktioniert. 4B empfiehlt eine dokumentierte Überprüfung, die mindestens jährlich, bei hoher Beanspruchung auch häufiger, durchgeführt wird.
- D. Garantieinformationen zu diesem Produkt finden Sie auf der letzten Seite dieser Anleitung.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR KUNDEN

1. LESEN SIE ALLE MIT IHREM PRODUKT GELIEFERTEN DOKUMENTE

Lesen Sie alle Benutzer-, Anleitungs- und Sicherheitshandbücher, um sicherzustellen, dass Sie die Funktion Ihres Produktes verstehen und es sicher und effektiv einsetzen können.

2. SIE SELBST KENNEN IHRE ANFORDERUNGEN AM BESTEN

Jeder Kunde und jeder Einsatzzweck ist einzigartig, und nur Sie selbst kennen die speziellen Bedürfnisse und Fähigkeiten Ihres Betriebes am besten. Wenden Sie sich an 4B, wenn Sie Unterstützung bei Fragen über die Leistung von bei 4B gekauften Produkten benötigen. Wir werden Ihnen jederzeit bei Fragen zu unseren Produkten zur Seite stehen.

3. WÄHLEN SIE EIN QUALIFIZIERTES UND KOMPETENTES ELEKTROINSTALLATIONS-UNTERNEHMEN

Die korrekte Installation des Produktes ist für die Sicherheit und die Leistung von hoher Bedeutung. Wenn Sie nicht 4B mit der Installation des Gerätes beauftragt haben, ist es für die Sicherheit des Betriebes und derjenigen, die mit dem Gerät arbeiten, wichtig, dass Sie einen qualifizierten und kompetenten Elektroinstallateur damit beauftragen, die Installation vorzunehmen. Das Produkt muss ordnungsgemäß installiert werden, um seine vorgesehenen Funktionen ausführen zu können. Der Elektroinstallateur sollte gemäß dem National Electrical Code¹, allen relevanten OSHA2-Vorschriften bzw. den lokalen Sicherheits- und Ausbildungserfordernissen sowie Ihren eigenen Normen und vorbeugenden Wartungsanforderungen qualifiziert und geschult sein und die Installation gemäß den mit dem Produkt gelieferten Installationsinformationen durchführen können. Sie müssen dem Elektroinstallateur zur Unterstützung alle zur Installation erforderlichen Informationen bereitstellen.

4. ERSTELLEN UND BEFOLGEN SIE EINEN REGELMÄSSIGEN WARTUNGS- UND INSPEKTIONSPLAN FÜR IHRE 4B-PRODUKTE

Sie sollten ein eigenes Wartungs- und Inspektionsprogramm entwickeln, das sicherstellt, dass Ihr System immer in einem einwandfreien Zustand ist. Sie selbst sind am besten in der Lage, die geeigneten Inspektionsintervalle festzulegen. Viele verschiedene Faktoren haben Einfluss auf die Festlegung dieser Inspektionsintervalle. Diese Faktoren können z.B. Wetterbedingungen, Bauarbeiten im Werk, Betriebsdauer, Tier- oder Insektenbefall³ sowie Erfahrungen aus dem täglichen Arbeitsumfeld Ihrer Mitarbeiter sein, sind aber nicht auf diese beschränkt. Der Mitarbeiter oder die von Ihnen gewählte Person, die die jeweiligen Installations-, Betriebs-, Wartungs- oder Inspektions- oder sonstigen Arbeiten ausführen soll, muss für die Durchführung dieser wichtigen Funktionen geschult und qualifiziert sein. Sie sollten jederzeit vollständige und genaue Berichte über die Wartungs- und Inspektionsverfahren erstellen, dokumentieren und archivieren.

5. HALTEN SIE SICH AN DIE WARTUNGS- UND INSPEKTIONSEMPFEHLUNGEN DER BEDIENUNGSANLEITUNG VON 4B

Da jede Anwendung unterschiedlich ist, sollten Sie wissen, dass Ihre spezielle Anwendung zusätzliche Anpassungen bei Wartungs- und Inspektionsprozessen erfordern kann, damit das Überwachungsgerät seine beabsichtigte Funktion erfüllen kann. Halten Sie sich an die Bedienungsanleitung und andere wichtige Wartungs- und Servicedokumente von 4B und halten Sie sie bereit, wenn Ihre 4B-Ausrüstung gewartet werden sollte. Falls Sie irgendwelche Fragen haben, rufen Sie bitte die 4B-Niederlassung, die das Produkt lieferte, oder die rund um die Uhr erreichbare Hotline -309-698-5611 in den USA an.

6. INANSPRUCHNAHME DES KUNDENDIENSTES UND ONLINE-PRODUKTREGISTRIERUNG

Bei Fragen oder Bemerkungen zum Betrieb Ihres Gerätes, oder wenn das Gerät wartungsbedürftig ist, wenden Sie sich bitte an die 4B-Niederlassung, die das Produkt lieferte, oder schicken Sie Ihren Wunsch per Fax (309-698-5615) bzw. E-Mail (4b-usa@go4b.com) oder rufen Sie die rund um die Uhr erreichbare Hotline -309-698-5611 in den USA an. Bitte haben Sie Teilenummern, Seriennummern und das ungefähre Installationsdatum zur Hand. Um Ihnen nach Inbetriebnahme des Produkts zu helfen, füllen Sie bitte den Abschnitt „Online-Produktregistrierung“ aus, der über unsere Website www.go4b.com zugänglich ist.



4B Elevator Components Limited.

Lagertempertursensoren der Baureihe WDB810 und WDB819.

Bei den Baureihen WDB810 und WDB819 handelt es sich um ein Sortiment an Lagertempertursensoren, die direkt in ein Lagergehäuse geschraubt werden. Jeder Sensor weist einen Schmiernippel auf, damit das Lager geschmiert werden kann, ohne den Sensor ausbauen zu müssen. Der Sensor ist mit einem permanent angeschlossenen 3-Meter-Kabel ausgerüstet. Der (NTC-) Sensor WDB810 und die (PTC-) Sensoren WDB811 bis WDB817 und das WDB819 (Pt100) Sensorkabel haben zwei Adern, und die nachstehende Tabelle zeigt die Anschlüsse. Die Anschlüsse sind nicht polaritätsempfindlich, weshalb keine besonderen Anforderungen an den Anschluss gestellt werden. Es ist jedoch ratsam, alle Sensoren auf identische Weise anzuschließen. Dadurch wird das Kurzschlussrisiko vermindert. Für ausführliche Anschlussangaben beziehen Sie sich bitte auf das jeweilige Gerätehandbuch. **Das ,*' am Ende der Teile-Nr. zeigt die Art der Zulassung an: z. B. C=CSA, A=ATEX, I=IECEx.**

| Teilenummer | Beschreibung |
|--------------------|---|
| WDB810V3* | 2-ADRIGES KABEL – KABELLEINGANG – NTC-SONDE – 3 METER LANG PVC |
| WDB811V3* | 2-ADRIGES KABEL – KABELLEINGANG – PTC-SONDE 50°C – 3 METER LANG PVC |
| WDB812V3* | 2-ADRIGES KABEL – KABELLEINGANG – PTC-SONDE 60°C – 3 METER LANG PVC |
| WDB813V3* | 2-ADRIGES KABEL – KABELLEINGANG – PTC-SONDE 70°C – 3 METER LANG PVC |
| WDB814V3* | 2-ADRIGES KABEL – KABELLEINGANG – PTC-SONDE 80°C – 3 METER LANG PVC |
| WDB815V3* | 2-ADRIGES KABEL – KABELLEINGANG – PTC-SONDE 90°C – 3 METER LANG PVC |
| WDB816V3* | 2-ADRIGES KABEL – KABELLEINGANG – PTC-SONDE 100°C – 3 METER LANG PVC |
| WDB817V3* | 2-ADRIGES KABEL – KABELLEINGANG – PTC-SONDE 110°C – 3 METER LANG PVC HOCHTEMPERATUR |
| WDB818V3* | 2-ADRIGES KABEL – KABELLEINGANG – PTC-SONDE 120°C – 3 METER LANG PVC HOCHTEMPERATUR |
| WDB819V3* | 2-ADRIGES KABEL – KABELLEINGANG – Pt100-SONDE – 3 METER LANG PVC |

NTC-Sensoren

Jeder Sensor hat typisch die folgende elektrische Spezifikation (bei Benutzung der Version WDB810V3AI).

| | | |
|----------------------|---|--|
| Widerstand bei 25 °C | - | 10.000 Ohm |
| Widerstand bei 60 °C | - | 2.487 Ohm |
| Widerstand bei 90 °C | - | 916 Ohm |
| Mindesttemperatur | - | -30 °C |
| Höchsttemperatur | - | +110 °C |
| Maximale Spannung | - | +5 V DC (siehe Besondere Voraussetzungen für einen sicheren Betrieb) |
| Maximaler Strom | - | 1 mA (siehe Besondere Voraussetzungen für einen sicheren Betrieb) |

PTC-Sensoren

Jeder Sensor hat typisch die folgende elektrische Spezifikation (bei Benutzung der Version WDB814V3AI).

| | | |
|----------------------------------|---|--|
| Widerstand bei 60 °C | - | max. 250 Ohm |
| Widerstand bei Auslösung (80 °C) | - | max. 2000 Ohm |
| Abtastspannung | - | Typisch 5 V DC. (siehe Besondere Voraussetzungen für einen sicheren Betrieb) |
| Maximaler Strom. | - | 20 mA (siehe Besondere Voraussetzungen für einen sicheren Betrieb) |

Pt100-Sensoren

Jeder Sensor hat typisch die folgende elektrische Spezifikation (bei Benutzung der Version WDB819V3AI).

| | | |
|------------------------|---|--|
| Widerstand bei -30 °C | - | 88,22 Ohm |
| Widerstand bei 0 °C | - | 100,00 Ohm |
| Widerstand bei +60 °C | - | 123,24 Ohm |
| Widerstand bei +100 °C | - | 138,50 Ohm |
| Mindesttemperatur | - | -30 °C |
| Höchsttemperatur | - | +100 °C (siehe Besondere Voraussetzungen für einen sicheren Betrieb) |
| Maximaler Strom | - | 1 mA (siehe Besondere Voraussetzungen für einen sicheren Betrieb) |

ALLE WDB81 Sensoren

| | | |
|----------------------|---|--|
| Befestigungsgewinde. | - | 1/4" BSP. |
| 2-adriges Kabel | - | Klar und gelb (WDB810 bis WDB815 + WDB819) |
| 2-adriges Kabel | - | Schwarz + Braun (WDB817 und WDB818) |

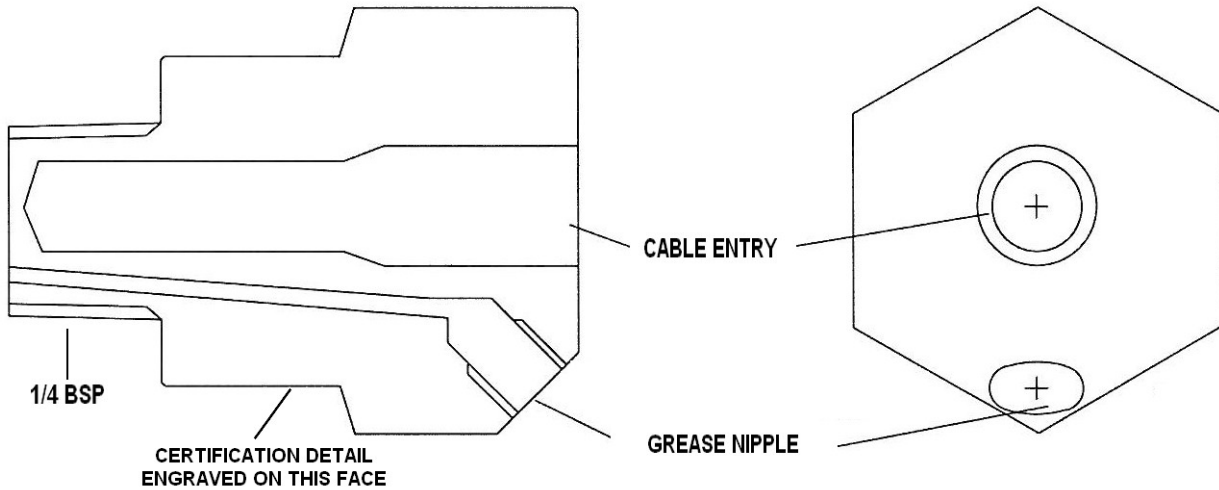
Höchsttemperaturbedingungen.

**Für den Einsatz in Staubexplosionsumgebungen, Temperaturklasse T125°C (Sensorkörper)
Freiluftumgebungstemperatur von -40 °C bis +40 °C**

Maximale Kabeldauerterperatur ist 125 °C

Schutz.

Ex II 1D Ex ta IIIC T125°C Da IP65 Tamb -40 °C bis +40 °C
Baseefa09ATEX0231X IECEx BAS 09.0111X



Montagehinweise:

Den vorhandenen Schmiernippel vom Lagersensor entfernen.

Für 1/4" BSP ausbohren und gewindeschneiden

Den Sensorkörper in das neu geschnittene Gewindeloch im Lagergehäuse schrauben.

Sicherstellen, dass das Kabel während der Installation nicht verdreht wird, hängen bleibt oder Schaden nimmt.

Drahtenden müssen im Einklang mit nationalen Elektronormen abgeschlossen werden, und es müssen Kabelverschraubungen mit ATEX/IECEx-Zulassung verwendet werden.

Besondere Voraussetzungen für einen sicheren Betrieb:

Wenn nicht mit den Braime-Temperaturwächern mit ATEX-Zulassung benutzt, ist die Stromversorgung des Sensors für einen Kurzschlussstrom von nicht mehr als 10 kA auszulegen.

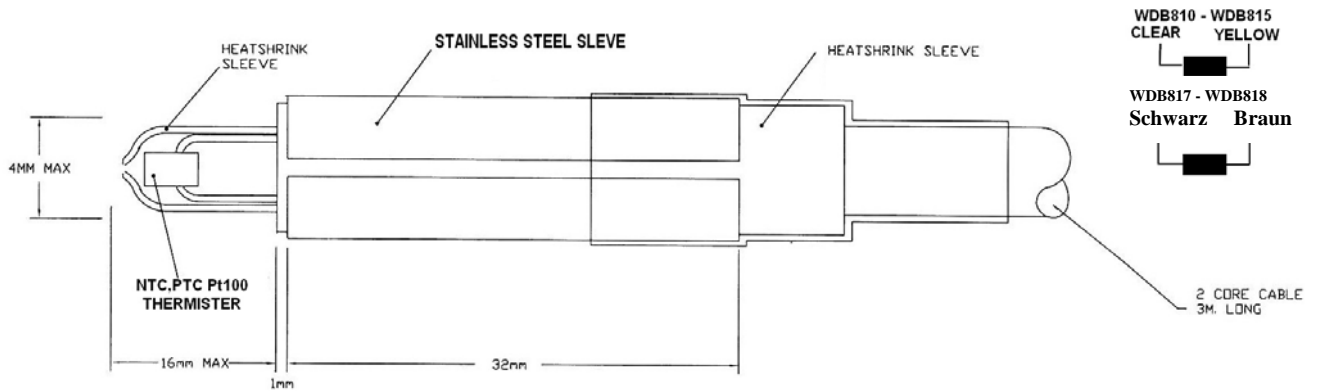
Die Versorgung der Ausrüstung DARF NICHT +24 V DC überschreiten.

Falls die Netzkabel in einem Gefahrenbereich abgeschlossen werden, muss die Abschlusskonfiguration mit der Zone/Kategorie/**EPL** des Gefahrenbereichs, in dem die Installation erfolgt, konform gehen.

Hersteller:
Don Electronics Limited
Westfield Industrial Estate, Kirk Lane,
Yeadon, Leeds. LS19 7LX
+44(0)845 130 4798



www.go4b.com



WDB810 bis WDB815 und WDB819 weisen zwei Drähte (KLAR und GELB) auf.
 WDB817 und WDB818 sind spezielle Hochtemperaturkabel und weisen zwei Drähte
 (Schwarz und Braun) auf.

GARANTIEINFORMATIONEN

1. EXKLUSIVE SCHRIFTLICHE BESCHRÄNKTE GARANTIE

FÜR ALLE VERKAUFTEN PRODUKTE GEWÄHRT DAS UNTERNEHMEN (4B BRAIME ELEVATOR COMPONENTS LIMITED, 4B COMPONENTS LIMITED UND 4B SETEM S.A.R.L.), NACHFOLGEND BEZEICHNET ALS 4B, DEM URSPRÜNGLICHEN KÄUFER BEI GEBRAUCHSÜBLICHER ANWENDUNG EINE GARANTIE GEGEN HERSTELLUNGS- UND MATERIALFEHLER VON EINEM (1) JAHR NACH DEM KAUFDATUM. JEDES VON 4B HERGESTELLTE, VOM KUNDEN „FREI WERK“ AN 4B GESCHICKTE UND VON 4B IN HINBLICK AUF MATERIAL- ODER HERSTELLUNGSMÄNGEL NACH EIGENEM ERMESSEN ALS FEHLERHAFT ANERKANNTE PRODUKT WIRD VON 4B ENTWEDER REPARIERT ODER ERSETZT.

2. HAFTUNGSAUSSCHLUSS

4B ÜBERNIMMT ODER GEWÄHRT KEINERLEI ANDERE GARANTIE ODER BERÜCKSICHTIGUNG VON TATSACHEN, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH IMPLIZIT, ALS DIE IN DER OBIGEN EXKLUSIVEN SCHRIFTLICHEN HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG. 4B SCHLIESST INSBESONDERE JEGLICHE HAFTUNG FÜR ANSPRÜCHE AN DEFEKTEN 4B PRODUKTEN AUS, DIE DURCH MISSBRÄUCLICHE ODER FEHLERHAFT PRODUKTANWENDUNG (ODER ANDERE PRODUKTANWENDUNG) ENTSTEHEN, WIE GESETZLICH VORGESCHRIEBEN, SCHLIESST 4B INSBESONDERE JEGLICHE GARANTIE DAFÜR AUS, DASS DAS PRODUKT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK GEEIGNET UND ALLGEMEIN GEBRAUCHSTAUGLICH IST.

3. KEINE GARANTIE „NACH MUSTER ODER PROBE“

OBWOHL 4B ALLE ZUMUTBAREN ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN HAT, DIE PRODUKTE IN KATALOGEN, DOKUMENTEN UND AUF WEBSEITEN GENAU ABZUBILDEN UND ZU BESCHREIBEN, DIENEN SOLCHE ABBILDUNGEN UND BESCHREIBUNGEN LEDIGLICH DEM ZWECK DER PRODUKTIDENTIFIKATION UND STELLEN KEINE AUSDRÜCKLICHE ODER IMPLIZITE GARANTIE ODER TATSACHENANERKENNUNG IRGEND EINER ART ODER EINE GARANTIE ODER TATSACHENANERKENNUNG DARÜBER DAR, DASS DIE PRODUKTE MIT IHREN JEWEILIGEN ABBILDUNGEN ODER BESCHREIBUNGEN EXAKT ÜBEREINSTIMMEN. 4B SCHLIESST AUSDRÜCKLICH JEDE ANDERE AUSDRÜCKLICHE UND IMPLIZITE GARANTIE ODER TATSACHENANERKENNUNG AUS ALS DIE IN DER OBIGEN EXKLUSIVEN SCHRIFTLICHEN HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG AUFGEFÜHRTE, EINSCHLIESSLICH UND UNEINGESCHRÄNKT DER EIGNUNG DES PRODUKTES FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK SOWIE DIE ALLGEMEINE GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT.

4. HAFTUNGSBEGRENZUNG

JEGLICHE HAFTUNG FÜR ALLE ARTEN VON FOLGESCHÄDEN, EXEMPLARISCHEN STRAFEN EINSCHLIESSLICH SCHADENSERSATZANSPRÜCHEN UND WIRTSCHAFTLICHEN FOLGESCHÄDEN, SEIEN SIE DIREKT ODER INDIREKT, WIRD AUSDRÜCKLICH AUSGESCHLOSSEN.

